

VIZIR SHADOW



CE ANSIZ87.1-2015 EN 172:2001
EN 166:2001 EAC TPTC019/2011

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Positions

Positions

Working position /
Position de travail

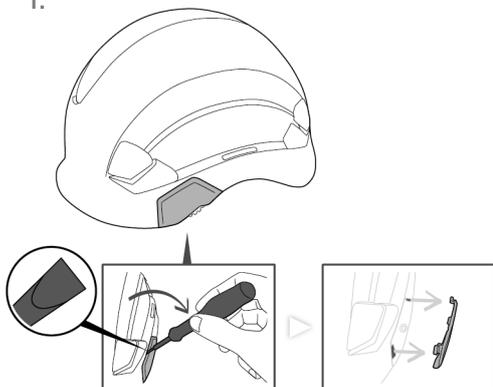


Storage position /
Position de rangement

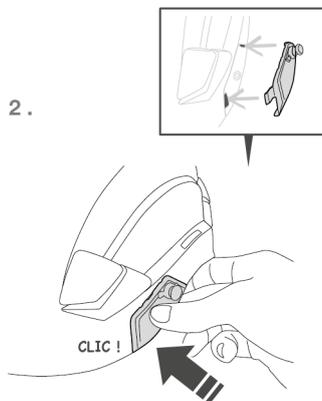


Mounting the eye shield
Montage de la visière

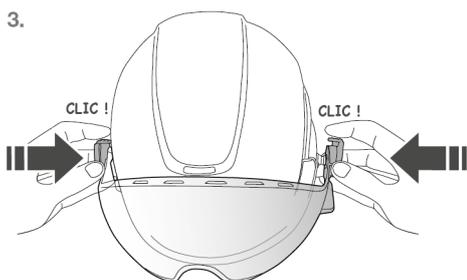
1.



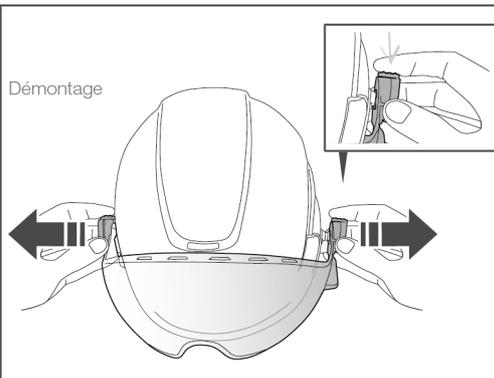
2.



3.



Démontage



Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+ 55°C / + 131°F
 - 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
 + 86°F maxi.



G. Storage - Transport / Stockage - transport



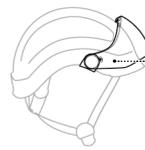
I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact / Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



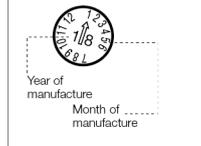
CE

a. Notified body performing the EU type examination
Certottica scarf
 Zona Industriale Villanova
 32013 LONGARONE (BL)
 Italia-N°0530

b. Standards
 5-2,5 PETZL 1 BT
 EN 166 BT CE Z87+L2,5

c. Manufacturer name

d. Manufacture date



PETZL.COM



Latest version



Other languages

PETZL
 F-38920 Crolles
 Cidex 105A
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

用途

飛来物からの保護を目的とする、高所作業及び屋外作業用の遮光バイザー
ANSI Z87.1-2015 適合
CE EN 172 (クラス 1)。
CE EN 172 (コード番号 5: 太陽光によるまぶしさを抑えるフィルター)。赤外線からの保護機能はなし - 2.5: フィルターの種類: ダーク)
VIZIR SHADOW には極端な高温または低温における高速の飛来物からの保護性能があります。(−5° C/+55° C - タイプ B = 120 m/s)
ヘルメット VERTEX (2019 年モデル) および STRATO に取り付けることができます。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用(感電防止や溶解金属の飛散からの保護を目的とする使用)はしないでください。

シールドの取り付け方法

ヘルメット両側部のパーツをバイザー付属のパーツに付け替え、バイザーをクリップします。
取り外し方法 (図参照)。

ポジション

- 作業ポジション
- 収納ポジション

使用上の注意

- 警告: この製品の素材は、皮膚と接触すると体質によってはアレルギー反応を起こすおそれがあります。
- 警告: キズが付いたシールドや損傷したシールドは交換してください。
- 警告：高速の飛来物からの保護性能をもつバイザーの下に通常のめがねを着用した場合、バイザーに衝撃がかかると着用者に危険が及ぶおそれがあります。

補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E. クリーニング/消毒
VIZIR SHADOW を水で洗うと、表面の耐磨耗加工およびくもり止め加工が損なわれる可能性があります。さらさらしたもので拭かないでください。- **F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び**

バイザーを受納ポジションにしてください。VIZIR/VIZIR SHADOW 用の保護アクセサリーを使用してください。- **H.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.EU 適合評価試験公認機関 - b.規格 - c.製造者名 - d.製造日 (月 / 年)

ヨーロッパ規格 EN 166/EN 172 の詳細:

52.5: コード番号 5: 太陽光によるまぶしさを抑えるフィルター。赤外線からの保護機能はなし - 2.5: フィルターの種類: ダーク
Petzl: 製造者
1: 光学クラス
B: 高速の飛来物からの保護 (120 m/s)
T: 極端な温度 (-5° C / +55° C)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

Rozsah použití

Tónovaný ochranný štít pro práce ve výškách a venkovní práce, který chrání oči před létajícími částicemi.
ANSI Z87.1-2015.
CE EN 166 (optická třída 1)
CE EN 172 (číselný kód 5: filtr slunečního záření bez ochrany proti infračervenému záření; 2.5: filtr proti slunečnímu oslnění typ: tmavý).
Štít VIZIR chrání před částicemi o vysoké rychlosti v extrémních teplotách (-5° C/+55° C - průměrná nárazová energie B = 120 m/s).
Štít VIZIR chrání před částicemi o vysoké rychlosti v extrémních teplotách (-5° C/+55° C - průměrná nárazová energie B = 120 m/s).
Lze použít na přibý VERTEX (model 2019) a STRATO.
Tento výrobek nesmí být používán nad rámec jeho limitů, ani k jiným účelům, než pro které je určen (například při nebezpečí úrazu elektrickým proudem a/nebo nebezpečí odstříkování roztavených kovů).

Přípevnění štítu

Záslepký na přilbě nahradte těmi z obličejového štítu a poté štít nakliknete na obě strany přilby.
Výjmutí (viz nářesy).

Polohy

- Pracovní poloha.
- Pohotovostní poloha.

Bezpečnostní opatření

- Upozornění: u citlivých jedinců může kontakt kůže s tímto produktem způsobit alergickou reakci.
- Upozornění: štít vymřítne, pokud je poškrábáný, nebo poškozený.
- Pozor: Pokud pod štítem nosíte dioptrické brýle na předpis s obroučkami, mohou být nárazy na štít (např. rychle létající částice) pro vás nebezpečné.

Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou.
- Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání
- Se stane zastaralý vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce.
Omyváání štítu VIZIR SHADOW vodou může poškodit ochrannou úpravu povrchu proti poškrábání a zamílžení.
Nepoužívejte hrubou látku nebo produkt. - F. Sušení - G. Skladování/transport.
Štít na přilbě nastavte do pohotovostní polohy. Použijte příslušenství pro ochranu štítu VIZIR/VIZIR SHADOW. - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztřizením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nečistotami, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Oznamující subjekt provádějící přezkoušení typu EU - b. Normy - c. Jméno výrobce - d. Datum výroby (měsíc/rok)

Detailní označení EN 166/EN 172:

5 - 2.5: číselný kód 5: filtr slunečního záření bez ochrany proti infračerveným paprskům; 2.5: filtr proti slunečnímu oslnění typ: tmavý.

Petzl: výrobce.

1: optická třída.

B: odolnost vůči odletujícím částicím o vysoké rychlosti (průměrná nárazová energie 120 m/s).

T: extrémní teploty (-5° C až +55° C).

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršnih koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

Področja uporabe

Tonran zaščitni vizir, ki varuje pred letječimi delci, za delo na višini in na prostem.
ANSI Z87.1-2015.
CE EN 166 (class 1 optic).
CE EN 172 (šifra 5: filter proti bleščanju brez infrardeče zaščite; razred zaščite 2.5: tip filtra proti bleščanju: temen).
VIZIR SHADOW štiti pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah (-5° C/+55° C - povprečna energija udarca B = 120 m/s).
Skladen je z VERTEX (serija 2019) in STRATO čeladami.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan (na primer pri nevarnosti električnega udara in/ali brizga staljene kovine).

Namestitve vizirja za zaščito obraza

Zamenjajte stranske vstavke čelade s tistimi, ki so priloženi zaščitenmu vizirju, nato pa ga vprite na obe strani čelade.
Odstranitev (glejte sliko).

Položaji

- Položaj za delo.
- Položaj za spravljanje.

Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo: pri občutljivih posameznikih lahko pride pri stiku kože z materiali, iz katerih je narejen izdelek, do alergičnih reakcij.
- Opozorilo: če je vaš zaščitni vizir popraskan ali poškodovan, ga zamenjajte.
- Opozorilo: če uporabljate zaščitni vizir preko predpisanih očal z ročkami, so lahko udarci (npr. delcev, ki priletijo z veliko hitrostjo), nevarni za uporabnika.

Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osební varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
 - je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
 - ni preстал preverjanja oz. imate kakršnen koli dvom v njegove lastnosti;
 - ne poznaš njegove celotne zgodovine uporabe;
 - ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikí oz. neskladen z drugo opremo...
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje.
Čiščenje vizirja VIZIR SHADOW z vodo lahko poškoduje površinsko obdelavo, ki štiti pred praskami in rosenjem.
Ne uporabljajte nobene grobe krpe ali podobnega izdelka. - **F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport.**
Postavite vaš zaščitni vizir v položaj za shranjevanje na vaši čeladi. Uporabite pripomoček za zaščito VIZIR/VIZIR SHADOW - **H. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Standardi - c. Ime proizvajalca - d. Datum proizvodnje (mesec/leto)

Podrobnosti oznake EN 166/EN 172:

5 - 2.5: šifra 5:filter proti bleščanju brez infrardeče zaščite; razred zaščite 2.5: tip filtra proti bleščanju: temen.

Petzl: proizvajalec.

1: optični razred.

B: odpornost na delce z visoko hitrostjo (povprečna energija udarca 120 m/s).

T: ekstremne temperature (-5° C to +55° C).